GAZETA
DE TRANCILVANIA.

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ).

Nro 35. ***Brashov, 31. August.*** **1841.**

Ѵнгаріа.

Пеща. 18 Авг. Нічі ѳн обіект нѫ деџеапте ан зілеле ачестеа аша інтерес маре, ка рідікареа ѳнеі банк національ ѳнгѫреск, каре есте съ капете фірма: „Банкѫл чел дін тжіѳ комерчіал ѳнгѫреск.“ Требѫінца ѳнеі банк ан Ѵнгаріа се сімцеа де мѫлте време, іар акѫма дѫпъ че ші дрептѫл камбіал с'аѳ антродѫс, є нъдежде кѫнъ, кѫмкъ ампрѫмѫтата не'нкредере ші ліпса де банї, прекѫм ші спѫрката ші стрікъчоаса кѫмътаріе а спекѫланцілор де банї пе біторіѳ се вор рідіка кѫ тотѫл. Дѫпъ статѫтеле пъне акѫма проіектате де маї мѫлцї, банкѫл ва фі де ескомт, џіро, депозіт ші де ампрѫмътаре.“ (P. Hirlap.)

Арад, 20. 18 Авг. Бібліотека Епіскопескѫлѫї інстітѫт клерікал романеск дін Арад.

Дѫпъ анѣмнацїї ѳѫк Нрїї 37, 38 ші 39 а Газетеї де Трансілваніа де пе анѫл трекѫт 1840 ѳрмъторіі Домнї, бредніч а лі се да тоатъ мѫлцеміта, сънт, карії дін 20. Авг. а. т. пъне ан датѫл де астъзї, дін адевърата ізбіре кътръ кѫлтѫра ші ферічіреа тінерімеї романещі, ші рѫдікаре гінтеї сале прін ачѣста, кънда анбарем, дін гросімеа антѫнерікѫлѫї, спре кречіереа бібліотечіі ачестіа мънъ де ажѫторіѳ а антінде нѫ саѳ андоіт, кѫкате саѳ дъраре де кърцї дърѫінд, прекѫм: П. Стефан Фербінце, пароҳ ан С. Андреї 1; Ѕ. Мелетіе Мікѫлеск, кл. к. Н. 4; Ѕ. Міхаіл Пап, кл. абсолѫт 1; Д. Др. де Медічінъ Атанасіе Шандор 7; Д. Стефан Кіріловіч, кл. абс. 1; Д. Іліе Бота, анвъцъторіѳ ан Арад 1; Прєч. Д. Петрѫ Поповіч, Протопрезвітерѫл Ѵнчіі 1; П. Іоан Кърѫц, пароҳ ан Пожога 3; П. Іоан Рѳѳ, Діакон ан Семлак 2; Ж. Тіодор Борлодан 1; П. Сімеон Біка, капелан ан Жіла 12; Д. Міхаіл Іоргован, Логік ан Körös 1; Д. Дімітріе Іоанеско, проф. преп. 2; Д. Георгіе Богар 3; Д. Іоан де Мѫнтѣн, анвъцъторіѳ ан Ѕорок 30, Д. Павел Новак, протот катънеск, ші конс. Ас. 1; ан Сѳмѫ 72. — Іарѣ ан банії гата аѳ дърѫіт Д. Патріхіе Попескѫл, проф. теол. 12 ф. 30 кр.; Тінърімеа Клерікалъ 21 ф. 35 кр., анѳме: дін Кърсѫл III. Міеск Теодосіе 1 ф., Поповіч Іоан Іанкокід 2 ф. 30 кр.; Б тоновіч Іосіф 50 кр.; Фамілїе Іоан 50 кр.; Дін Кърсѫл Н. Петровіч Леонтіе 25 кр.; Мікѫлеск Мелетіе 2 ф. 30 кр.; дін Кърсѫл І. Боцко Георгіе 30 кр.; Халмажан Іоан 30 кр.; Фехір Георгіе 2 ф. 30 кр.; Балчѣн Замфір 2 ф. 30 кр.; Дімітреск Зіновіе 2 ф. 30 кр.; Поповіч Іоан Кебереш 2 ф. 30 кр.; Попеск Сімеон 50 кр.; Поповіч Васіліе 50 кр.; Божідар Арсеніе 25 кр.; Жіва Адам 25 кр.; ан Сѳмѫ престе тот 34 фрї 5 кр. ан банкъ.

Дінтрѫ ачесте, ші челе сѳѫ Нрїї маї сѳѫ пѫшї анѣмнате се беде, кѫмкъ пъне акѫма саѳ стрънс спре антемеіереа ші кречіереа бібліотечіі ачестіа 184 дъраве де кърцї, ші 54 фрї 55 кр. ан банкъ, каре дарѫрї ѳнде се афлъ орї каре ізбіторіѳ де а ці; поате ан тоатъ бремеа ла сѳѣтскрісѫл черка ші беда, ѳнде де одатъ се ва анбінце ші деспре фолосѫл, че'л кѫлеце Тінърімеа романеск, ші алціі дін бібліотека ачѣста*).

Арад, ан 20. 18 Авг. 1841.

Патріхіе Попеск,
Прото-Діакон, ші а Теологіеї
Професор примарїѳ.

---

*) Редакціа ачестеї „Газіте“ се сімте андаторатъ де а адаоџе ші дънса дін парте'ші ѳн кѫвънт де анкѫраџаре. Фіе ка кълдѫра спре а аместорі мікѫ анчипѫт де бібліотекъ ан Арад, съ креаскъ пе анѫл ѳіторіѳ ad potentiam cubicam ші аша дін ан ан ан. Фіе іарѣш, ка о алтъ бібліотекъ аіря, а ѳнеї корпорацїї религіоасе романещі, съ нѫ маї рѫмъе пърăсіте ші пърăцінїте, кѫм ера маї наінте де а'шї жъртфі врімеа ѳнеі ентѣсіастї романї спре фачерea де каталоаце шчл. шчл. — Домнілор! кърцї романещі ва трієѳіеск? — —

bjbv

Австрія.

Грец. Маіестателе лор Ампаратла ші Ампъратеаса се афла пъкь ан 25. Аугуст анкъ тот ан капітала Стіріей, унде ансоціаці де архідъкь Іоан ші Алберт чіркулязъ кь де амърунтла інституціріле пъблічне, іар четъценілор ші цінутълъ антрег се прізінцеще прін ачеста о непрекъмпъратъ скрізре ші бъкъріе. Антре алтеле М. Са Ампаратъла дескопері антре церімоніі марі статуа рапосатълъі Ампърат Франціск І., лъкрать де кърънд де сърабінда Марческі, професорул де скълптърь ан Академіа дін Мілано. Ан ачеаші зі М. Са ріга Віртемберціі, фъкъ візіте ла ММ. ЛЛ. сънт інкогніто, пентръ каре іаръш прімі о контравізіте. Ріга вінга де ла Венеціа ші дела Трієст, унде авъ а се лъпта кь валърі прімеждіоасе ан бріме де 17 чіасърі пе марея адріатікъ.

Алте Църі.

БРІТАНІА МАРЕ. Парламентеле с'ав дескіс ан 19. Аугуст нь ан персоанъ прін рецінеа, каре се афлаш іаръш ан старе бінекъвънтатъ, чі прін о комісіе спре ачеста скоп анъмітъ. — В де Ансемнат, кь лорд І. Росел, мініструл ші шефул лібералілор кь Сір Р. Пеел інтрарь маі дедатъ ан сълъ ші амъндоі ачіаші Ампротівніці ліші стрінсерь скъторъндъ'ші мънїле кь мълте калдъре. — Дъпь дескідере, парламентъл депътаціілор пъші ла алегереа де презідент ал ждънкърії. Д. Карл Ш. Lefévre, ка ліберал че есте ші каріле ан парламентъл трекът анкъ фъсеск презідент, акъма кіар прін рікомандаціа лъї Пеел фъ алес дін ноъ фърь нічі о Ампротівіре. Ачеа бърбат есте къноскът ла тоцї, ка унъл че ніс къноаще цінереа де парте, пентръ ачеаста кь тоцїі сънт сіліцї, дакь нь а'л ібкі, чел пъцін анск а'л чінсті. — Ан Зілеле ърмъторе мадълърії парламентълъі депъсерь пе рънд обічнъіта жърмънт. — Ан Британіа ші де анъл вііторіїе бор трекі кънкате мълте. Ан Ірландіа се пасе тъкърърі, че ашептъ мънь арматъ.

ФРАНЦІА. Нъмърареа съфлетелор анкъ тот маі прізінзіеще неплъчері ші арънкърі кь петрії ан департаментеле де кътръ амїацї. Гъкерінца анск аї хотърат а скърці ачестеа нъмърареа орі ші кь че мїжлоаче, дін каре прічінь аї трекзіеск оміріе де 'ндемнъ. Зілеле пътрі стрънге прієтінь ла Франца ск десарме о парте дін оміріе ші ск нь ціе де Європа ан аша старе несігъръ. Міністерівл дадъ нь де мълт респънс, анск кь ачеа німінї нь вріа а ремъна мълцъміт. Кь тоате ачестеа се паре кь Франца ва маі слобозі стрънеле.

ЪВРМАНІА. А. Са Прінцъл Метерніх ажънсе ан 20. Аугуст ла Франкфърт ансоціат де Д. Соціа са ші де прінцеселе Хірміна ші Мелапіа. А. С. прімі візіте діпломатіче ші ан прънзъ ла презідінтъл аліанцеї германе Мінх Біллінгхаузен, іар ан зіоа ърмътоаре плекъ ла мошіїле сале Іоаннісберг ламгъ Рін.

ПОЛОНІА. Ан Варшавіа се пъсе де кърънд темеліа ла о бісерікъ католікъ маре, пе каре Ампъратъл Нікола о ва зіді ан доі ані дін кълтъіала са ші дін кълтъіала ънеї доамне марі. Піатра дін унтіїї о пъсе гъвернаторъл Паскевіч.

Трактатъл Дарданелелор.

Аша котеазъ ънеї трактатъл анкіат ла 13. Іъліе 1841 антре челе шасе пътері марі европіне. Трактатъл ачеста се паре кь есте де о натъръ че ар одіхні лъкърїле де ші нь пе тоате. Нічі кърґърі де сеамъ а маі фаче акърпа ачеаіаш нь ва фі де прісос. С'ав зіс ла анчепът, кь прін трактатъл дін 13. Іъл. а. к., чел де Хънкіар Скелесі есте рътърнат дін тімеліе. Жърналіщіі кът ші ноі, ші тъгъріям, кь трактат де Х. Скелесі, каре се анкіаіасе ла 8. Іъліе 1833 антре Търкіа ші антре Ръсіа нъмаі пе бреме де опт ані, ачелаш ла 8. Іъліе 1841 с'ав сфінс ші маі мълт нь с'ав ре'ноіт; дечі трект. дін 13. Іъліе н'авеа че ск рътоарне, пентръкь ачеста фъ събскріс кь чінчі зіле маі тързіў. Се зіче, кь Ръсіа прін трактатъл де Хънкіар Скелесі 'шаъ дескіс дрът слобод ан капітала Търкіеї. Анск чітінд кь авъре аминте нъмітъл трактат, бом афла кь ан артікоалї ачелаіаш, ба нічі макар ан артікоалъ сепарат нь є борбе де алт чіваш, декът сінгър деспре антіндерea ънеї ажъторіў армат дін партеа Ръсіеї атънчі, кънд ар ва пофті пе ачеста Сълтанъл — ші іаръш деспре анкіерea Дарданелелор ла флотеле пътрілор стръіне, фърь ка прін ачеста ск пріінцеа Ръсіа де а фі слобозіте ея анґъш ан Бспор. Ші апої ан трактатъл дін 13. Іъліе а. к. че се хотърещe? Ка ан бреме де пачe ск фіе корабіілор де ръсвоіў Дарданелеле анкісе. Дар ан бреме де ръсвоіў че ск фіі? — —

Ампъртъшірі дін Молдова.

(Ърмаре).

Аша Молдова пъкь ла анъл 1812 аў пердът маі доаѫ дін трей пърці а пъмън-

bjbv

тълъї съѫ: ан вѣкъл ал 16-лѣа гъріле Дънърїї ла Поартъ, 1777 Бъковіна ла Австріа шї 1812 Бесарабіа ла Русіа. Трактатіле дела Кючюк-Кайнарџе 1774, дела Іашї 1791 шї дін Бъкърещї 1812 хотъръск къ адевърат тоате дрептъріле шї привілеџїъріле Прінціпателор, дінсă ачеаста нъ опрї, ка времea чea маї де кърънд трікътъ а Прінціпателор съ се факъ пінтръ еле къ тотъл примеждіоасъ. Революція греческъ біне прїмітъ ан Въропа шї контімпорана мішкаре ан Цара романеаскъ ан контра недрептъцірілор съвершіте дела Фанаріоцї, спаймънтъ деокамдатъ пе Поартъ дін непъсареа са, дінсă пентръ Прінціпате нъмї іаръш прінцї пъмънтенї шї фъгъдуї а пъзї сфінт тоате дрептъріле църїї; дінсă нічї фъгъдуінца ачеаста нъ адъсе вїак де аур андръпт. Токма атунчї фъсърь блестъмъцеще кълкате тоате інтереселе спірітуале шї матеріале шї ун деспотізм ка дін вїакъріле де міжлок домнеа мінунат ка дін повесте. Дръмърї фъкътъ ан тоатъ цара нъ ера, чї къї реле де кământ, прекум ле съпаск дін антъмпларе требуінца пінтръ катева зіле шї подъріле челе де фрънт гътъла абїа се дерцea пъцінтел атунчї, кънд презідентъл цінътуїї авъзіа, къ врун боіарїш маре біне пе ачеа кале. Дінсă ачеаста ера нъмаї педіка чea маї мікъ а комунікаџієї; чea маї маре ера тълхарїї де дръмърї, карїї деодатъ къ фрънза бърде ан маїу се арăта ан тот анъл ка чеї маї прімеждіоасе жівінї а ле прімъверїї. Дакъ бънатъл асупра къторілор шї а ле мошїлор нъ ера къцігос дестул, атунчї еї нъшї пръціта а нъпъді ан скадроане біне регълате асупра сателор шї а орашелор, ка съшї іа дела плъгарї шї дела негуцеторї ачелa че еї нъ трімітea афарь ла дръмъл църїї. . . . . Стъпънїї мошїлор дінкъ тракта фоарте ърът пе църанїї лор *).

Арістократіа чea богатъ авea ан мâна са монополъл постърілор челор граце, шї прекум ан лъмea негъцетореаскъ есте лъкръ прea фіреск, къ ун негъцторїш маї не-авът нъ поате антрепрінде брео требъ маре къцігоасъ, аша се пърea а фі лъкръ прea фіреск шї ла ампърцірea дерегъторіілор статълуї, ка ун боіерїш маї пъцін богат съ нъ поатъ прітінде врун пост маї къцігос. . . . . Дакъ Домнъл да унуї боіерїш брео слъжбъ, ел се слъжіа къ ачеаста формълъ: „Ун те дъруіеск пе тіне къ ачест рам де къцігъ.“ Фіецъкаре дістрікт дінсă авea ал съу презідіум, каре дінсă прїімea дої презіденцї (исправнічї), пе унул дін нобленца де жос, каре пърта трібіле, пе алтул дін нобленца 'налтъ, каре капътасе постул ка „рам де къцігъ.“ Дечї нъ одатъ се антъмпла, ка презідентъл къцігърілор съ пърасъ пе презідентъл требілор ла Домнъл, къмкъ ел ан постул съу нъ къцігъ німік, пентръ каре бътea презідент ал требілор адесеорї капăта анфрунтърї аспре. Къ адміністраціа дрептъції анкъ нъ мерџеа требa маї біне. Ан лъкрърї де проціс, бърбатъл възът шї богат се адреса катръ жудекъторіъл пофтіндъ'л ка съ хотъраскъ лъкръл „ан фаворъл лъї.“ Дакъ жудекъторіъл се ампротівea, лъкръ чe нъ се фъчea прea дес, атунчї омъл къ вазъ се адреса катръ Домнъл вънерындусе, къ „ан фаворъл лъї“ нъ се фаче німік, шї прінцъл скотea дін пост пе неплъкътъл жудекъторіъ. Къ венітъріле църїї фъчea прінцъл ачea че'ї плъчea лъї, шї лепъда пе бістірїї съї шї пънea пе алцїї, фърь ка унул алтъїa съ фіе дат врео сокотялъ.

'Ан че старе се афла інституъріле де съпрачї шї челе бінефъкътоаре, школиле шї браншъл медічінал, лесне шї поате чінева анкіпуї. Ка съ фіе унул дофтор, н'авea декът д'шї да шїешї нъмеле, шї статъл дофторілор се шї рекрът маї мълт дін барбірї, дін слъжї дела негъцторіїле къ спецерaї шї дін тот феліul де шарлатанї (амъгіторї мінчіноші), прекум шї ніще бъкътарї шї слъжіторї стрікінї се префъчea фърь весте ан професорї, дінкъ ера врео стаціе дескісъ. Школиле ан тоатъ цара нъ се афла, шї ан Іашї ера нъмаї ун гімназіŭ ръŭ, унде се анвъца зече анї гречеще, дінсă фърь нічї ун фолос.

Ачеаста газдуіре де пашъ, че съпъ ка дін повесте, цінъ пънъ ла 1828, кънд Русіа къпринсе цара, апъкарь кърма, шї боіерілор ле дъдърь прілеж а антокмі регъламентъл органік *), ачеаста конституціе а амелор прінціпате, прін каре машіна статълуї іаръш фъ порнітъ дупъ маніера Европеанъ. Църіле, каре се десфак де катръ ун трупъ де стат пътред, дінду'шї еле шїешї конституціе шї анчепънд а ста пе пічоареле лор дінсъш, аї де обще трії потенції реле ан съіта лор, каре стаї ан дръмъл ріпедеї лор десволтърї: партіда реакціонарілор, карїї пе времea абъзърілор дінсă авea зіледе лор де аур; партіда неастъмпъраџілор, карїї антр'о ноапте кроіеск статъл дупъ модеа франџозеск орї енглезеск, шї — пе пътернічії пріетінї, де карїї нічї пентръ ун стат тінър нъ лі-

*) Кум пърта боіерїї 'шї ісправнічїї пе ачеаста врімї пе църанї, весї ан оріцінал, кічї ачі нъ се поатъ спъне.

*) Ноі цім къ регъламентъл органік се лъкрасе маї наінте де інтрареа Русілор ан Молдаво-Романіа шї къ дінсшї аї міжлочіт нъмаї модіфікаціа унор артікоалї прін комісіа орындуїтъ шча.

bjbv

пєєск. Прікъм Грєчіа, аша ші Молдова о пъці ачєаста; анєс Міхаіл Стърза, пе карє коіерії дела 1834 'ші лаъ алєс де ал лор прінц *), афлъ кінішор gravitationis punctum, пе карє зідірєа пі вііторіѣ сѫ се поатъ рідіка сігър ші ан контра кърѣіа дела партіде с'аъ лъат пътєрєа стрікътоарє. Атакърілє єгоістіче а унєї партіде дін нобліцє ціѣ джнсъл сѫ лє анфрънезє кѣ пътєрє ші кѣ о консєкѣінцъ чє вѣдєа мінте дєцінатъ ші лініщітъ; пе кърєації прєзипітаї анна-інтърї аї паралізъ пъіндусє вл анєсш ан капъл анна-інтърії ші ла тоатъ адєвърата анкънътъцірє ші анноірє фолосітоарє дѣдѣ болдъл анєсш; ан сфършіт кѣ прістінії анкъ ціѣ джнсъл а сє анвої бінє, чінстінд дрептъріле лор пе карє лє авъсєрє одатъ ші пентръ ачєаста дє прєа прістінєщілє сфътърї рємасє маї крѣцат декът алції. Міхаіл Стърза бінє щіа, кѣмкъ бінєлє църії сале маї дє апроапє арє а фі антємієат пе інтєрєсє матєріале, дечї андатъ аъ ші гріжіт, а арăта прєабогателор ісвоарє а бенітърілор църії нїцє канале регълате ші о черкъірє сігър ан контръл църії ші ан афаръ ші ан локъл стабілілор дє маї наінтє а пъне семінца стрії кѣнє пе вііторіѣ. Анкъ ла анъл 1834 ан чєл дін тъіѣ ал сăѣ кѣвънт дє трон ашї лъѫ Домнъл дє прінчіп, кѣ комєрчъл ан афаръ трєбѣє сѫ фіє злобод **), іар інтєрєсєлє агрікълтърєї ші спорірєа лор пе вііторіѣ о ансємнъ ка пе чєл маї богат ісвор дє ферічірє антр'о царє чє сє кѣпрінде маї въртос кѣ агрікълтъра. Ан ачєлаш ан бенітърілє мънічіпалє дін їашї крєскърє кѣ 300,000 лєї, дрѣмърї ші подърї сє фъкърє, о парте а орашълъї сє пардосі, ун корп дє Помпієрї сє рідікă, поліціа сє реорганізъ дупъ модєлъл алтор църї ші о грăдінъ пъблікъ сє ашєзъ. Трєбілє дерегъторілор дрептъції ші аї адміністрацієї с'аъ сімпліфікат ші сфіра лъкърării Ісправнічілор с'аъ хотърът кърат. Тълхъріа дела дрѣмърї фъ прігонітъ кѣ сєріозітате, 357 фъкъторї дє рєлє кăзърă супт жъдєкатъ крімінале, ші кїар църанії фъсєрă сілиці а лъа білєт дє дрѣм, дела ун сат пънъ ла алтъл, ка аша чєл кѣ пєпъ маї ушор сѫ поатъ фі анєстрдат ***). О дєосібітă лъ арє амінтє фъ андрептатъ спрє Галаці, сінгъръл порт ші канал а нєгоцълъї, ші сє хотърж а сє фаче порт слобод.

Кърєъл банілор фъ анкъпътаціїт ші рєгълат, кънд маї наінтє аціотажъл *) цінєа тот кредітъл пъблік ан кътъші, о комънікаціє дє поштъ фъ ашєзатъ антрє Галаці ші Бъковіна ші академіа націоналъ сє антємієє кѣ факълтатєа філософікъ ші кѣ чєа ізрідікъ. Ан анъл ърмъторіѣ сє анчепъ фачєрєа унєї дрѣм ноъ кътрє хотарєл австріак ші пе маї мълтє дрѣмърї сє фъкърă 40 подърї, кăчї адекъ скопъл ера, а фаче тот фелїъл дє анлєснірє нєгоцълъї прін дерегєрєа дрѣмърілор дє комънікаціє. Ан ърмарєа ачєстєія, пе калєа нєгоціацієї сє добънді скътірєа дє бама ромънєаскъ, чє зъчєа пе басєлє молдавє дупъ Сірет, рідікарєа попрелєї търчіщі, дє адъчє сарє молдовєнєаскъ пе дънърє дела Брăіла маї анколо, анкъ сє міжлочі. Хоціїлє сє кăкарă кѣ єнєрціє ші процєсърілє сє рєстърнарă істє. Анкът кѣ капетъл анълї 1835 нъмаї 60 іншї ера ла прінсоарє. Прінцъл кăкторі прін царѣ, спрє а сє анкредінца дєспрє актівітатєа сѫбофічіалілор.

(Ва ърма.)

ДОКТОРЪЛ ДВ МВДІЧІНЪ
Isidor Bernfeld,

лъкъінцє ан каса Днєї Вліза Брінєбарбє ан контігнаціа дєасъпра ан стънга ші прескріє пентръ сърачі дімінєаца дела 7 пънъ ла 8 чєасърї фърă платъ.

ПРЕЦЪЛ БЪКАТЕЛОР ДН БРАШОВ.

ла 3. Септ. к. н. (Ан банї дє валътъ.)

О ѓалатъ дє ърдєал.		Рф.	Кр.
Чєл маї фрѣмос		6	24
„ дє міжлок	грăѫ	5	4
„ дє жос		5	—
Ѫкъреч		4	54
Ѫкара		3	36
Орзъл		3	45
Овъсъл		2	12
Хірішка		6	—
Мълаіъ		2	36
Кѣкъръзъл		4	12

*) Ъ Прінцъл єсті нъмаї а коіерілор? Нічї ан глъмє нѫ є дє сѫфірїт асємєа єспрєсіе. Ред.

**) Вєзї кѣвънтъл дє трон дела 1834, прікъм ші чєл дін 1835. Ред.

***) Ачєаст мєсърă нєспъ дє сѫнє с'аъ лъат тотдєодатъ ші ан вечіна Цара ромънєаскъ. Редакц.

*) *Agiotage* сє зіче ан лъмєа нєгъторіаскъ, орї чє спекълаціє чє сє фаче кѣ скімбарєа банілор джнд ші лъънд ун філїъ дє монєтъ пентръ алта, ун філїъ дє мєтал пентръ алтъл, аша ші кѣ поліцє, кѣ банкноте дє алє статълъї, ші кѣ кърсъл ачєстора; спрє: талірът арє арцінт маї кън дє кът монєдєлє маї мърънтє дє арцінт, — іатъ міжлок дє спекълаціє шчл. шчл. Ред.

РЕДАКТОР ГЕОРГІЪ БАРІЦ. ЕДІТОР ІОАН ГЪТТ.

bjbv